

Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 4:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Aleksander brązownik wiele mi złego okazał oby oddał mu Pan według uczynków jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aleksander,* ** brązownik, wyrządził mi wiele złego; odda mu Pan według jego czynów;*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Aleksander, kowal*. liczne mi zła okazał; odda mu Pan według uczynków jego: ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Aleksander brązownik wiele mi złego okazał oby oddał mu Pan według uczynków jego

¹⁾ Aleksander, Ἀλέξανδρος, czyli: obrońca mężczyzn.

²⁾ <x>510 19:33</x>; <x>610 1:20</x>

³⁾ <x>100 3:39</x>; <x>230 28:4</x>; <x>230 62:13</x>; <x>240 24:12</x>; <x>520 2:6</x>

⁴⁾ Przekład w zawężonym znaczeniu. Według etymologii ten grecki rzeczownik oznacza rzemieślnika obrabiającego brąz, spiż. W przekładach polskich nadaje się mu znaczenia: "kotlarz, płatnerz, kowal".